

# Morrowind PL Patch

Kompletna aktualizacja polskich tekstów przeznaczona na ostatnią polską wersję gry, czyli: Morrowind + Tribunal + Bloodmoon + Patch 1.6.1820. Głównym zadaniem patcha jest poprawienie jak największej ilości błędów w tłumaczeniu **polskiej wersji gry**. Patch służy także jako **uzupełnienie do Patch for Purists**.

## # Kilka uwag na początek








- **Patch for Purists** należy zainstalować osobno w wersji polskiej, do pobrania tutaj: <https://www.nexusmods.com/morrowind/mods/50371>.
- **Angielska wersja gry** nie jest przeze mnie wspierana, ponieważ ten mod nie jest pełnoprawnym spolszczeniem gry, a jedynie patchem na polską wersję.
- **Dla użytkowników patcha w starszej wersji (2.0)**: patch w nowej wersji (3.0) nie wspiera konwersji angielskich plików, będą one działać bez błędów po uruchomieniu skryptu, ale nie będzie polskich hiperlinków – nie będzie możliwości ukończenia niektórych zadań.
- **Dla użytkowników innych polskich patchy**: patch ten w połączeniu ze spolszczonym Patch for Purists zastępuje wszystkie inne starsze patche.

## # Założenia

- Wprowadzenie poprawek tekstu z Patch for Purists
- Wprowadzenie poprawek związanych tylko z polską wersją, np. urwane lub nieprzetłumaczone teksty, brakujące hiperlinki
- Poprawa literówek, ortografii, interpunkcji
- Dostosowanie do zasad polskiej pisowni
- Rozwinięcie skrótów tam gdzie jest to możliwe
- Ujednolicenie formatowania tekstów, np. książę

## # Opis działania

- **Wersja podstawowa** składa się z 3 plików esm które trzeba aktywować **zaraz za plikami głównymi**. Patch for Purist i inne mody muszą być aktywowane w następnej kolejności.

Pliki danych		
Plik TES3	Rodzaj	
<input checked="" type="checkbox"/> Morrowind.esm	 Plik głów...	
<input checked="" type="checkbox"/> Tribunal.esm	 Plik głów...	
<input checked="" type="checkbox"/> Bloodmoon.esm	 Plik głów...	
<input checked="" type="checkbox"/> Morrowind [plpatch].esm	 Plik głów...	
<input checked="" type="checkbox"/> Tribunal [plpatch].esm	 Plik głów...	
<input checked="" type="checkbox"/> Bloodmoon [plpatch].esm	 Plik głów...	
quicksave.ess	 Zapis gry	

- **Wersja rozszerzona (opcjonalna)** poza plikami esm dodaje skrypt który po uruchomieniu przetwarza wszystkie pliki esm i esp w folderze Data Files na podstawie słowników które zawierają zmienione nazwy rekordów CELL (nazwy lokacji) i DIAL (nazwy tematów dialogowych). Ponieważ rekordy te nie posiadają unikalnego identyfikatora, ich zmiana powoduje, że przekonwertowane w ten sposób mody przestają być kompatybilne z oryginalną wersją gry oraz zapisami. Jednym słowem, operacja ta jest **nieodwracalna i najlepiej zacząć nową grę**, ale naprawia błędy których nie da się naprawić innymi sposobami.

## # Instalacja podstawowa

- Skopiuj pliki **[plpatch].esm** do folderu **Data Files**
- Zaznacz pliki **[plpatch].esm** w launcherze

## # Deinstalacja podstawowa

- Usuń pliki z sufiksem **[plpatch].esm**

## # Instalacja zaawansowana

**UWAGA! Tej operacji nie można cofnąć! Pliki esm i esp w folderze Data Files zostaną permanentnie zmienione!**

- Skopiuj wszystkie pliki bezpośrednio do folderu **Data Files**
- Zaznacz pliki **[plpatch].esm** w launcherze
- Uruchom skrypt **plpatch.bat**

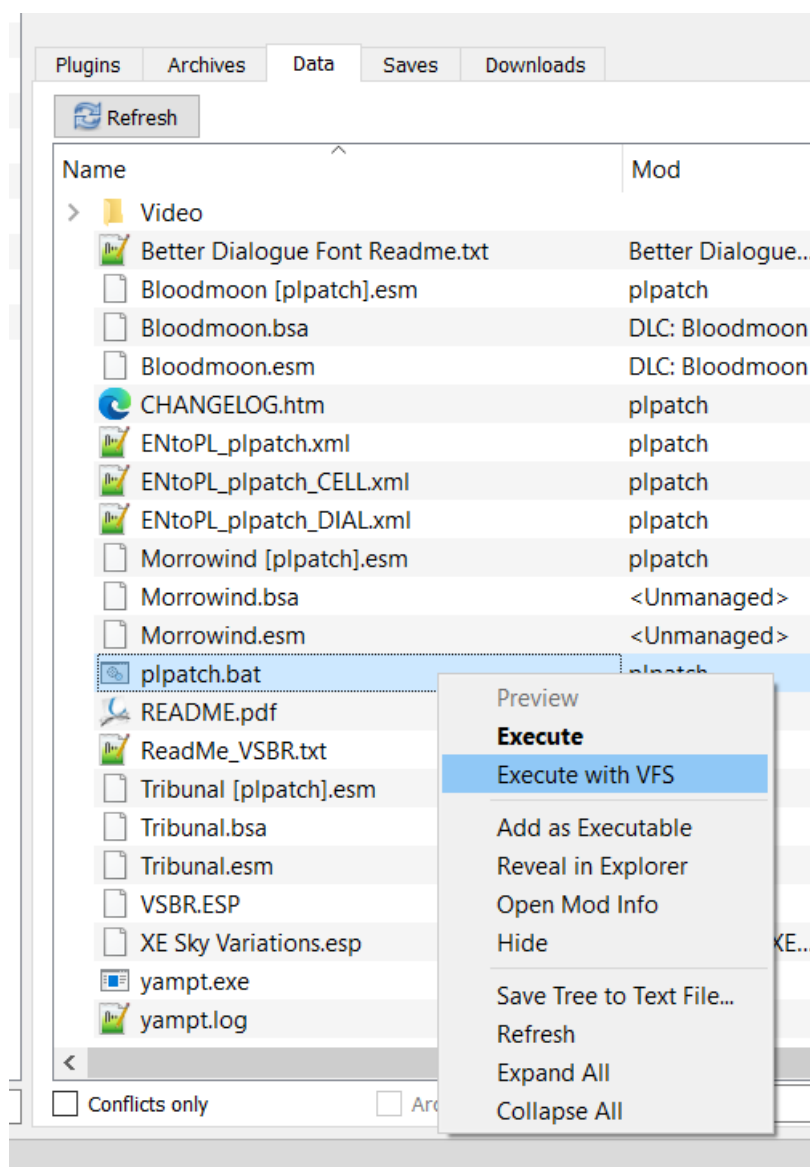
**UWAGA! Skrypt należy uruchamiać za każdym razem po dodaniu nowego pluginu!**

## # Instalacja zaawansowana za pomocą Mod Organizera

**UWAGA! Tej operacji nie można cofnąć! Pliki esm i esp w folderze Data Files i w zaznaczonych folderach w Mod Organizerze zostaną permanentnie zmienione!**

- Zainstaluj plpatch za pomocą Mod Organizera
- Zaznacz pliki **[plpatch].esm** w Mod Organizerze
- Uruchom skrypt **plpatch.bat** wybierając zakładkę **Data** → **prawy klik na plpatch.bat** → **Execute with VFS**

**UWAGA! Skrypt należy uruchamiać za każdym razem po dodaniu nowego pluginu!**



## # Deinstalacja zaawansowana :]

- Przeinstaluj grę
- Zainstaluj wszystkie mody od nowa
- Zaczynij nową grę

## # Czym się wspomagałem i ogólne podziękowania

- Bethesda za grę do której chce mi się wracać po kilkunastu latach
- CDProject za tłumaczenie
- Miamian i ludzie z discorda za ważne sugestie, testy i tłumaczenia
- Magnus i Logitech za stary konwerter i słowniki
- ARHIŻ za Arhiz patch 2 PL
- Hells a.k.a. Hellracer za Tribunal Fix
- KHRoN za plpatch.3.01
- Zgred za UMP 1.6.3 PL 1.0
- I inni wymienieni w poszczególnych projektach
- Special thanks to Thepal, quorn, BTB and TES Community for Morrowind Patch Project
- Special thanks to Half11 and TES Community for Patch for Purists

## # Prawa autorskie

Ponieważ wiele ciekawych projektów i tłumaczeń ginie w odmętach internetu, ja osobiście nie roszczę sobie żadnych praw do tych plików. Możesz dowolnie je modyfikować i umieszczać gdzie chcesz.

Jeżeli masz jakieś uwagi, uważasz że jakaś zmiana jest niepotrzebna lub błędna, albo znalazłeś literówkę i chcesz się przyłączyć, napisz na naszym discordzie:

<https://discord.gg/7DVB6b6>

## # Historia zmian

### 3.0

- Pierwsza wersja w formacie plików esm
- Zaktualizowany konwerter do wersji 0.23.1

### 3.1

- Poprawki tekstu
- Zaktualizowany konwerter do wersji 0.24